



rizoma

User Manual

Rev.: 02

ITA – Prima di iniziare

Siamo lieti di darvi il benvenuto nel mondo Rizoma, e ci complimentiamo con voi per l'ottima scelta effettuata. Vi invitiamo a seguire scrupolosamente le indicazioni riportate in questa guida, che consentono di montare e utilizzare correttamente il prodotto e sfruttare appieno tutte le funzionalità di cui dispone. Per la Vostra tutela e sicurezza, Rizoma consiglia espressamente di far eseguire il montaggio del prodotto da personale Tecnico specializzato. Installare, riparare o fare manutenzione in maniera impropria, può essere causa di incidenti. Conservare la presente guida per l'utente quale riferimento per il futuro. RIZOMA declina pertanto ogni responsabilità per eventuali danni, di qualsivoglia tipo, che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone o cose, in conseguenza dell'errato montaggio o della mancata osservanza di tutte le indicazioni di montaggio di seguito riportate. Vi invitiamo, inoltre, ad attenervi alle disposizioni del codice della strada nazionale ed alle ulteriori normative in vigore nel vostro Paese.

ENG – Before you start

We are pleased to welcome you into the world of RIZOMA, and we congratulate you for your excellent choice. Please carefully follow the instructions in this guide, which will allow you to mount and use the product correctly and enjoy all the features it has. For your protection and safety, RIZOMA expressly recommends that you have the installation of the product performed by skilled personnel. Improper installation, repair or maintenance, can cause accidents. Keep this user guide as a reference for the future. RIZOMA accepts no liability for any damage, of any kind, which may be caused, directly or indirectly, to persons or things as a result of incorrect assembly or failure to observe all the assembly instructions. We also invite you to comply with the provisions of the Highway Code and Traffic rules and/or to additional regulations in force in your Country.

FRA – Avant de commencer

Nous sommes heureux de vous accueillir dans le monde Rizoma, et nous vous félicitons de votre excellent choix. Nous vous invitons à suivre scrupuleusement les instructions de ce guide, qui vous permettront de monter et utiliser le produit correctement et profiter de toutes les fonctionnalités dont il dispose. Pour votre protection et votre sécurité, Rizoma recommande expressément l'installation du produit par une personne techniquement spécialisée. Installer, réparer ou entretenir de façon inadaptée, peuvent causer des accidents. Conserver ce guide de référence pour l'historique de ce produit. RIZOMA décline donc toute responsabilité pour tout dommage, de quelque nature que ce soit, qui pourrait être causé, directement ou indirectement, à des personnes ou à des choses, par suite d'un montage incorrect ou du non-respect de toutes les instructions de montage données ci-après. Nous vous demandons également de respecter les dispositions du code de la route national et des autres réglementations en vigueur dans votre pays.

DEU – Bitte beachten Sie

Vielen Dank zu Ihrer Kaufentscheidung für ein Qualitäts-Produkt aus dem Hause RIZOMA. Damit Sie das maximale Fahrvergnügen durch den Neuerwerb genießen können, bitten wir Sie den Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen und dieses als Referenz aufbewahren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt RIZOMA ausdrücklich, die Montage des Produktes durch Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie, dass eine unsachgemäße Montage, Wartung / Pflege oder Reparaturen zu Unfällen bzw. Erlöschen der Gewährleistung zur Folge haben kann. RIZOMA übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die direkt oder indirekt Personen oder Sachen als Folge einer fehlerhaften Montage oder Nichtbeachtung aller Montageanweisungen entstehen können. Wir bitten Sie auch, die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung und der Verkehrsregeln und/oder zusätzliche in Ihrem Land geltende Vorschriften einzuhalten.

ESP – Antes de empezar

Nos complace darle la bienvenida al mundo Rizoma, y le felicitamos por su excelente elección. Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de esta guía. Hacer uso de estas, garantiza una correcta instalación, para un mayor disfrute y durabilidad del producto. Para su protección y seguridad, Rizoma recomienda expresamente, que se haga uso de personal especializado para la correcta instalación del producto. Instalación, reparación o mantenimiento de forma inadecuada, pueden causar accidentes. Conserve este manual como referencia para el futuro. Por lo tanto, RIZOMA declina toda responsabilidad por cualquier daño, de cualquier tipo, que pueda, directa o indirectamente, derivar a personas o cosas, como resultado de un montaje incorrecto o del incumplimiento de todas las instrucciones de montaje a continuación. También lo invitamos a cumplir con las disposiciones del código de circulación nacional y las demás regulaciones vigentes en su país.

ITA △ – Attenzione: alcuni componenti vengono montati solo per il trasporto. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio con opportune coppie di serraggio prima della guida.

La non osservanza delle istruzioni precedute da questo simbolo, può creare situazioni di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

1. Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni, parte essenziale del prodotto. Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione e l'utilizzo del prodotto, contattare un rivenditore autorizzato RIZOMA (su www.rizoma.com).

2-Per una corretta installazione tutti i serraggi devono essere effettuati dopo il posizionamento corretto degli accessori e senza forzare i punti mobili una volta bloccati, per non compromettere la tenuta e il corretto funzionamento del prodotto.

3-Dopo l'installazione dei prodotti Rizoma è importante controllare il corretto funzionamento di tutte le parti del motoveicolo, incluso ma non limitato a freni, frizione, luci, acceleratore, sterzo. Inoltre è estremamente consigliato ripetere periodicamente questi controlli, anche dopo lunghi viaggi e periodi di fermo.

Tutti i prodotti Rizoma richiedono regolare ispezione e manutenzione. Maggiore è il loro utilizzo maggiore deve essere la frequenza dei controlli. In caso si rilevino parti mancanti, danneggiate, consumate o con un'aspetto irregolare consultare immediatamente il rivenditore Rizoma prima di utilizzare il motoveicolo. In ogni caso mai cercare di riparare o modificare i prodotti Rizoma o le sue parti, in ogni caso sostituire con componenti originali Rizoma.

I prodotti Rizoma possono non essere compatibili con il vostro motoveicolo o con altri accessori after market precedentemente installati. Per la vostra sicurezza Rizoma consiglia di contattare sempre il rivenditore Autorizzato di fiducia.

O.E.M.: componenti originali.

ENG △ – Attention: This component comes assembled for shipping purposes only. Tighten all fasteners to appropriate torque specifications before riding.

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, may result in death or serious injury.

1. Carefully read, understand and follow these instructions, they are an essential part of the product. If you have any doubt whatsoever regarding the installation or use of your RIZOMA product, please see your authorized RIZOMA dealer for assistance (on www.rizoma.com).

2- For correct installation, all tightening has to be done after the correct positioning of the accessories without restricting the moving parts, to not compromise the correct functioning of the product.

3-After installing any Rizoma product, please check that all related components of the motorbike function e.g. brakes, throttle, clutch, lights and steering. We strongly suggest to repeat these checks periodically, especially after long trips or prolonged periods of not using the bike.

Your RIZOMA products require regular inspection and maintenance. The more you ride the more often you must inspect your RIZOMA products. If your products are leaking, bent, deformed, cracked, chipped or worn, no matter how slight, immediately have a RIZOMA dealer inspect the products before you ride again. In any case never try to repair or modify the Rizoma products or their components, always replace with Rizoma original components.

Rizoma products may not be compatible with your motorcycle or with other aftermarket equipment installed before. For your safety Rizoma suggests to always contact your RIZOMA dealer.

O.E.M.: original equipment manufacturer.

PART NUMBER

DBL001

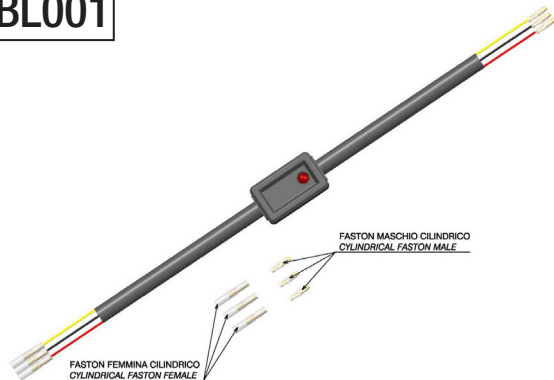
rizoma

Sistema di luce freno dinamico
Dynamic brake light system

ITA – Il sistema DBL è un dispositivo di sicurezza in grado di introdurre un lampeggiamento della luce di stop al fine di avvisare i veicoli che seguono di una intensa e improvvisa frenata. Il dispositivo, correttamente montato sulla moto, entra in azione nel momento in cui il veicolo subisce una forte decelerazione, facendo lampeggiare la luce di Stop con una frequenza di 4 Hz. Il DBL entra in funzione nell'istante iniziale di una frenata improvvisa e rimane in funzione per i successivi 4,5s anche con decelerazione minore. Il dispositivo non entra in funzione con velocità inferiori a 40 Km/h. Il DBL può essere collegato al faro posteriore della moto, oppure ai nostri indicatori di direzione multifunzionali: FR115/FR125/FR155/FR165. Il DBL è un accelerometro e di conseguenza non necessita di alcun collegamento all'impianto idraulico frenante.

ENG – The DBL system is a safety device which activates a flashing stop light in order to warn vehicles behind of an intense and sudden braking. The device, when properly mounted on the motorcycle, is activated when the vehicle undergoes a sudden deceleration, by flashing the stop light with a frequency of 4 Hz. The DBL is activated as soon as the rider brakes suddenly and continues to work for the next 4.5s even with less deceleration. The device will not operate at speeds under 40 km / h. The DBL can be connected to the bike's rear light, or to our multi-functional indicators: FR115/FR125/FR155/FR165. The DBL is an accelerometer and consequently doesn't require any connection to the brake hydraulic system.

PART NUMBER
DBL001



ITA △ – Prima di iniziare il montaggio verificare la completezza del kit. Il livello di difficoltà e il tempo di montaggio non comprendono lo smontaggio dei componenti OEM. La garanzia non è valida in caso di manomissione del prodotto e il taglio dei connettori.

ENG △ – Before you start mounting the product please check the completeness of the kit on the part list. The difficulty level and the time of assemblage shown do not include the removal of OEM components. The warranty is not valid for any electric wires cutting or any product modify or tampering.

ITA △ – Un'installazione non corretta potrebbe danneggiare il sistema elettrico della motocicletta e provocare un incendio con conseguenti lesioni personali o la morte. Pericolo di folgorazione. Scollegare la batteria prima di iniziare a installare la luce del porta targa o il faro posteriore o gli indicatori di direzione. I connettori devono essere sempre isolati e rispettare la polarità nei collegamenti. La garanzia non è valida in caso di manomissione del prodotto e il taglio dei connettori.

ENG △ – Improper installation could damage the electrical system of the motorcycle and cause a fire, resulting in personal injury or death. Electrical shock hazard. Disconnect the battery before starting to install turn license plate bracket or rear light or the turn signals. The pins must always be isolated and respect the polarity in the connections. The warranty is not valid for any electric wires cutting or any product modify or tampering.



LIVELLO DI DIFFICOLTÀ
DIFFICULTY LEVEL

Difficoltà Media
Medium



TEMPO DI MONTAGGIO
TIME OF ASSEMBLAGE

5-10 Min.

Step 1

ITA ⚠️ -Per usufruire della garanzia del prodotto sia l'installazione sia i collegamenti elettrici devono essere effettuati correttamente. La preghiamo quindi di svolgere l'installazione da solo, solo se Lei è un esperto in materia. In caso contrario, la preghiamo di rivolgersi a un personale autorizzato. Per eventuali danni dovuti ad un collegamento errato o ad una tensione eccessiva non vi è alcuna copertura della garanzia. Un fissaggio errato o l'orientamento scorretto del faro posteriore può comportare la perdita dell'atto d'omologazione e della copertura assicurativa del veicolo, nonché a sinistri stradali. Prima di ogni viaggio, consigliamo quindi di controllare che il faro posteriore sia fissato e funzioni correttamente. Il faro posteriore potrebbe surriscaldarsi durante il funzionamento; il contatto con la pelle nuda o con oggetti sensibili al calore può causarne il malfunzionamento. Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la moto si trovi in una posizione stabile, perchè la moto in bilico potrebbe causare danni a cose o a persone o ferimenti.

ENG ⚠️ -*Your guarantee will not apply if the tail light has not been correctly installed and connected to the electrical supply on your motorbike. Do not carry out the installation unless you are specifically trained to do so; otherwise, please contact an authorized dealer Rizoma. Your guarantee does not apply to damage due to wrong connection or excess voltage. Improper mechanical installation or orientation of the tail light may invalidate your motorbike's roadworthiness and insurance protection, or even lead to accidents. Check that your tail light are securely fitted before you ride your motorbike. Your tail light may heat up during use. Contact with bare skin or heat-sensitive objects may lead to damage or injury. Make sure that your motorbike is standing firmly before you start work, as a fall may lead to damage to the motorbike or injury to you or others.*

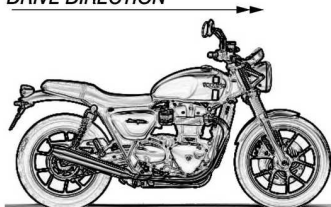


ITA- Scollegare la batteria prima di iniziare a installare il faro posteriore. Per evitare danni all'impianto elettrico della moto, per il collegamento elettrico del faro posteriore si consiglia di utilizzare i cablaggi elettrici Rizoma. Posare poi i cablaggi elettrici in modo tale che siano protetti dagli spruzzi d'acqua e fissarli in modo appropriato. Collegare poi la batteria e testare il corretto funzionamento del faro posteriore.

ENG- *Disconnect the battery before starting to install the tail light. To avoid damage to the electrical system of the bike, for electrical connection of the tail light we recommend to use the Rizoma electric wiring. Arrange the wires to protect them from splash water and fasten them as appropriate, such as with wire connectors. Reconnect the motorbike battery and test the tail light.*

Step 3

DIREZIONE DI MARCIA
DRIVE DIRECTION



----- ASSE TERRENO/GROUND AXIS

IL DBL001 DEVE RISPETTARE LA DIREZIONE DI MARCIA E DEVE ESSERE INSTALLATO IN PARALLELO ALL' ASSE DEL TERRENO.

THE DBL001 MUST BE RESPECT THE DRIVE DIRECTION AND MUST BE INSTALLED IN PARALLEL AT THE GROUND AXIS.

USARE IL BOTTONE SULLA COVER COME RIFERIMENTO PER LA DIREZIONE DI MARCIA
USE THE BUTTON ON THE COVER AS THE REFERENCE FOR THE DRIVE DIRECTION

OK



DIREZIONE DI MARCIA
DRIVE DIRECTION

OK

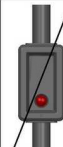
DIREZIONE DI MARCIA
DRIVE DIRECTION

NO



DIREZIONE DI MARCIA
DRIVE DIRECTION

NO

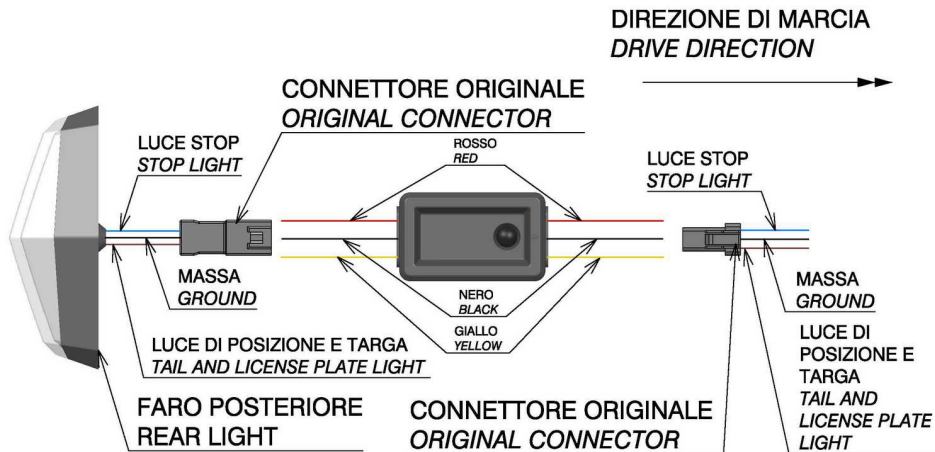


DIREZIONE DI MARCIA
DRIVE DIRECTION

PART NUMBER
DBL001

COLLEGAMENTI SOLUZIONE 1 *CONNECTIONS SOLUTION 1*

Step 4



COLLEGAMENTI SOLUZIONE 2 *CONNECTIONS SOLUTION 2*

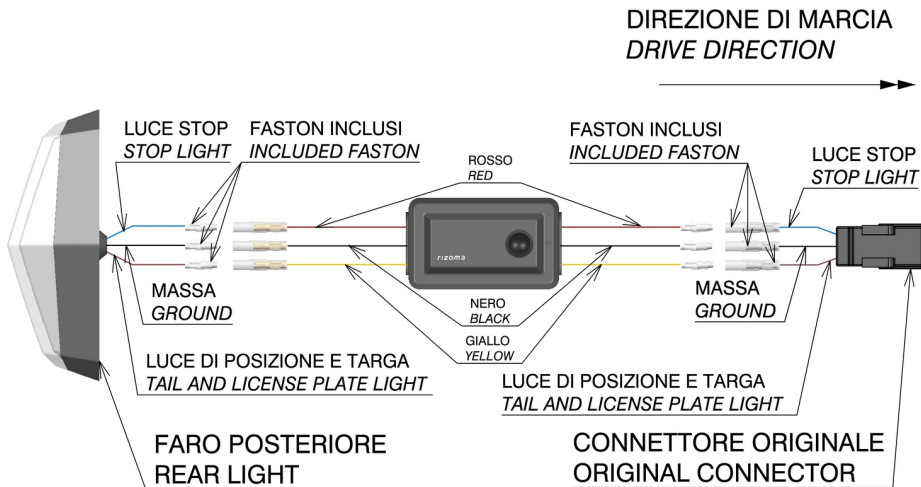
Step 5

PART NUMBER

DBL001

rizoma

Sistema di luce freno dinamico
Dynamic brake light system



PART NUMBER

DBL001

COLLEGAMENTI *CONNECTIONS*

Step 6

FILI ELETTRICI DBL001
ELECTRIC WIRES DBL001

FILO ELETTRICO GIALLO
YELLOW ELECTRIC WIRE

FILO ELETTRICO NERO
BLACK ELECTRIC WIRE

FILO ELETTRICO ROSSO
RED ELECTRIC WIRE

FARO POSTERIORE E CONNETTORE
REAR LIGHT AND CONNECTOR

LUCE DI POSIZIONE E LUCE TARGA
TAIL AND LICENSE PLATE LIGHT

MASSA
GROUND

LUCE STOP
BRAKE LIGHT



Step 7

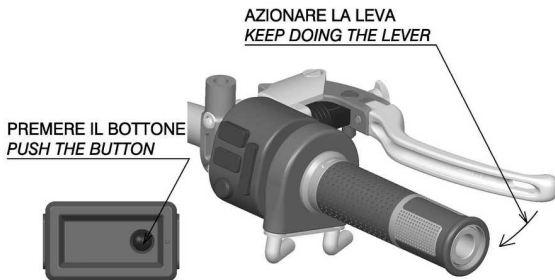
IL DBL001 HA LA POSSIBILITA' DI INTERVENIRE CON 3 VALORI DI DECELERAZIONE (G) PRE-IMPOSTATI, **L'IMPOSTAZIONE DI FABBRICA E' DI 0,5 G.** PER CAMBIARE IL VALORE G, MANTENERE AZIONATA LA LEVA DEL FRENO E CLICCARE IL BOTTONE DEL DBL001 IL NUMERO DI VOLTE NECESSARIO PER SETTARE IL VALORE G DESIDERATO IN MODO DA AZIONARE IL LAMPEGGIO DEL FARO POSTERIORE A SEGUITO DI UNA DECELERAZIONE. *THE DBL001 HAS THE POSSIBILITY TO INTERVENE WITH 3 PRE-SET DECELERATION VALUES (G), **THE FACTORY SETTING IS 0.5 VALUE.** TO CHANGE THE G VALUE, KEEP DOING THE BRAKE LEVER AND CLICK THE BUTTON OF THE DBL001 THE NUMBER OF TIMES NECESSARY TO SETTLE THE G VALUE DESIRED TO ACTIVATE THE FLASH OF THE REAR LIGHT FOLLOWING A DECELERATION.*

Numero click Click button	G Valore G Value	Decelerazione Deceleration	Funzione Function
IMPOSTAZIONE DI FABBRICA FACTORY SETTING	0.50 G	MEDIA MEDIUM	Il faro posteriore lampeggia a seguito di una media frenata. <i>The rear light flashes as a result of medium braking.</i>
1	1 G	ESTREMA HARD	Il faro posteriore lampeggia a seguito di una estrema frenata. <i>The rear light flashes as a result of hard braking.</i>
2	Nessun valore G No G Value	TUTTE ALL	Il faro posteriore lampeggia a seguito di qualsiasi tipo di frenata. <i>The rear light flashes as a result of any braking.</i>

PART NUMBER
DBL001

RESET *RESET*

Step 8



PER RESETTARE IL DBL001:

- MANTENERE PREMUTO IL BOTTONE DEL DBL001 E AZIONARE LA LEVA FRENO;
- IL FARO POSTERIORE LAMPEGGERA' PER 3 VOLTE.

IL RESET E' AVVENUTO CORRETTAMENTE.

DOPO IL RESET IL DBL001 SARA' SETTATO NELL' IMPOSTAZIONE DI FABBRICA (vedi step calibrazione).

FOR THE RESET OF THE DBL001:

- *KEEP PUSHED THE BUTTON AND KEEP DOING THE BRAKE LEVER;*
- *THE REAR LIGHT WILL FLASH FOR 3 TIMES.*

THE RESET IS CORRECT.

AFTER THE RESET THE DBL001 WILL BE SETTLED IN THE FACTORY SETTING (see regulate step).

ITA – RIZOMA si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare modifiche al prodotto e a queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Anche se molti cataloghi e pubblicità rappresentano piloti impegnati in guida estrema o stunt, questa attività è estremamente pericolosa, aumenta il rischio d'incidente e aumenta la gravità di qualsiasi lesione. L'azione descritta viene effettuata da professionisti sotto stretto controllo delle condizioni di guida.

Solo voi sapete i limiti della vostra abilità di guida e solo voi potete controllare le vostre condizioni di guida. Da e in considerazione del suo acquisto e uso del prodotto RIZOMA, l'utente espressamente riconosce e concorda che, in caso di qualsiasi rivendicazione derivante dall'uso di questo prodotto RIZOMA, se tale rivendicazione si basa in contratto, garanzia, illecito civile (lesioni personali o morte colposa) o in altro modo, si applicano le leggi della Repubblica d'Italia e la giurisdizione e sede per tale azione deve essere il tribunale di Busto Arsizio (VA), Italia.

Tutti i piloti dovrebbero frequentare un corso formale prima della guida su strada. In alcuni Stati una scuola di guida è necessaria per ottenere un'abilitazione per la guida della moto.

Indossare sempre un casco da motociclista correttamente allacciato, e (RIZOMA raccomanda sempre un modello integrale), che sia stato certificato ANSI, SNELL, CE o qualsiasi altra autorità competente, e qualsiasi altro dispositivo di sicurezza adeguato al vostro stile di guida, come guanti, stivali e tuta.

Assicurarsi di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la vostra moto, così come la indicazioni che accompagnano ogni altro componente installato sulla vostra moto.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che non vi siano danni di sorta nel battistrada o sui fianchi del pneumatico.

ENG – RIZOMA reserves the right, in its sole discretion, to make changes to the product and this information at any time and without prior notice. Although many catalogs and advertisements depict riders engaged in extreme or stunt riding, this activity is extremely dangerous, increases the risk of an accident, and increases the severity of any injury.

The action depicted is performed by professionals under strictly controlled riding conditions.

Only you know the limits of your riding ability and only you can control the conditions under which you ride. By and in consideration for his/her purchase and use of the RIZOMA product, the user expressly recognizes and agrees that in the event of any claim arising out of the use of this RIZOMA product, whether such claim is based in contract, warranty, tort (personal injury or wrongful death) or otherwise, the laws of the Republic of Italy shall apply and jurisdiction and venue for any such action shall be in the Courts of Busto Arsizio, Italy.

All riders are strongly urged to take a motorcycle rider safety clinic. Always wear a properly fitted and fastened motorcycle helmet (RIZOMA recommends a full face helmet), that has been approved by ANSI , SNELL, CE, or any other relevant authority, and any other safety equipment necessary for your riding style, such as full finger gloves, boots, and body armor.

Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your motorcycle, as well as the literature that accompanied any other component parts installed on your motorcycle.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.

ITA – Non tutti i nostri prodotti sono omologati per l'utilizzo nella circolazione stradale nei Paesi ove sia invece prescritta l'omologazione. La RIZOMA® srl declina ogni e qualsiasi responsabilità in dipendenza dell'uso diverso che ne venga fatto

ENG – Some of our products may not be approved for road circulation in the countries where homologation is required. Thus RIZOMA® srl declines any responsibility for a different use of its products.

FRA – Tous nos produits ne sont pas homologués pour la voie public dans les Pays où une homologation est prescrite. RIZOMA® srl décline toute et n'importe quelle responsabilité, pour toute utilisation différente de celle appropriée aux accessoires.

DEU – Einige Produkte von Rizoma sind nicht für die Nutzung im Straßenverkehr gem. der StVZO zugelassen da sie weder eine Straßenzulassung noch ABE/TÜV aufweisen

ESP – No todos nuestros producto están homologados para la utilización en la circulación vial en los países donde dicho requisito de Homologación esta presente. La RIZOMA® Srl obvia cualquier vínculo de responsabilidad en el uso no apropiado del producto en cuestión.